



A
N
G
E
L
U
S



V: Pray for us, O holy Mother of God.

R: That we may be made worthy of the promises of Christ.



*Diocese of
Brownsville*

PARISH STAFF

Rev. Thomas Luczak, OFM, Pastor
Rev. Terrence Gorski, OFM, Parochial Vicar
Deacon Ruben Lopez
Roel Aguilar, Maintenance
Patricia Ramirez, Secretary
Marla Comes, Bookkeeper
Cecilia Govea, Housekeeper

RELIGIOUS EDUCATION

Susie De La Garza
Director of Religious Education
Religious Education Office: 383-4593

FINANCE COUNCIL

J.R. Betancourt Alma Garza
Manuel Davila Diana Trevino
Zeke Garate

MASSES

Monday, Tuesday & Thursday

5:30 pm Español

Wednesday & Friday

5:30 pm English

Saturday Vigil

5:30 pm Español

Sunday

9:00 am Español

11:00 pm English

1:00 pm English

RECONCILIATION

Saturday: 10:00-11:00 am
or by Appointment

MATRIMONY/MATRIMONIO

Arrangements must be made in person with a priest or deacon at least six months in advance. Pre-marital program is obligatory. *Los arreglos para casarse deben ser hechos en persona con un Sacerdote o diácono por lo menos seis meses antes de la fecha elegida. El programa pre-matrimonial es obligatorio para los contrayentes.*

BAPTISM/BAUTISMO

Please call the parish office regarding requirements for infant baptism. *Favor de llamar a la oficina parroquial para los requisitos del bautismo de infantes.*

1302 E. Champion, Edinburg, TX 78539
Office (956) 383-5472 • Fax (956) 383-5034

www.holyfamilyedinburg.com

Email: holy-family-edinburg@cdob.org

PARISH OFFICE HOURS

Monday 1:00-5:00 pm &
Tuesday-Friday 8:00 am-12 noon & 1:00-5:00 pm
Closed Saturday & Sunday



December 18, 2022



*"You Are Never Too Bad to Come in
and Never Too Good to Stay Out"*

1302 E. CHAMPION, EDINBURG, TX 78539
Office (956) 383-5472 Fax (956) 383-5034

HOLY FAMILY MISSION STATEMENT:

We, the Catholic Community of Holy Family in Edinburg, Texas, gather together:

- + To praise the Father in proclaiming His Word and instructing the family and future generations.
- + To encounter the Son in walking in the way of faith, hope and love through the sacraments and our vocations.
- + To live in the Spirit in welcoming each other as family, sharing our faith, sacrifices and to be strengthened in God's service.

Mass Intentions

FOR THE WEEK



SATURDAY, December 17, 2022

5:30PM †Criselda De Leon

SUNDAY, December 18, 2022

9:00AM Birthday of Pam Ramirez
†Jesus y Carolina Elizondo
†Raul & Aurora Garza
†Benjamin Flores Longoria
†Benjamin Flores Saenz

11:00AM †Reyes Rodriguez, Jr.

1:00PM †Barrientes Garcia Family
†Prospero Zuniga, Sr.
†Prospero Zuniga, Jr.
†Art Venegas, Sr.
Birthday of Art Venegas, Jr.

MONDAY, December 19, 2022

6:30AM Birthday of Daria M. Ramirez

TUESDAY, December 20, 2022

5:30PM Healing for Irma Salazar

WEDNESDAY, December 21, 2022

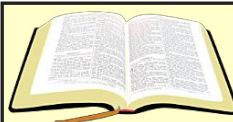
5:30PM †Diamantina S. Lopez

THURSDAY, December 22, 2022

5:30PM †Angela Eva Espinoza

FRIDAY, December 23, 2022

5:30PM †Graciela Benavidez



Scripture Readings for the Week of December 18, 2022

Sunday Fourth Sunday of Advent
Is 7:10-14; Ps 24:1-2, 3-4, 5-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

Monday Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25

Tuesday Is 7:10-14; Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6; Lk 1:26-38

Wednesday Memorial of Saint Peter Canisius, Priest and Doctor of the Church
Sg 2:8-14; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45

Thursday 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd; Lk 1:46-56

Friday Memorial of Saint John of Kanty, Priest
Mal 3:1-4, 23-24; Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 & 14; Lk 1:57-66

Saturday 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14 a, 16; Ps 89:2-3, 4-5, 27 & 29; Lk 1:67-79

Sunday **The Nativity of the Lord (Christmas)**
Vigil Mass: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 or Mt 1:18-25
Mass during the Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-2, 2-3, 11-12, 13; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14
Mass at Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20
Mass during the Day: Is 52:7-10; Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 or Jn 1:1-5, 9-14



**The Sanctuary Candle
is lit this week in memory of**



†Jose Luiz Zamora, Jr.
From Mrs. Zamora

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Confessions are now heard on Saturday morning from 10:00 am to 11:00 am in the church or by appointment during the week.



CONFESIONES EN LA IGLESIA

Las confesiones ahora se escuchan en sábado de las 10am a las 11am en la Iglesia o por cita durante la semana.



CHRISTMAS MASS SCHEDULE **HORARIO DE MISAS NAVIDEÑA**

Christmas Eve / *Víspera de Navidad*
Saturday / *sábado*, December 24

6:30 PM **English** Christmas Mass
Misa Navideña
12:00 AM **Spanish** Midnight Mass/
Misa de Gallo

Christmas Day / *Día de Navidad*
Sunday / *domingo*, December 25

9:00 AM **Spanish** Christmas Morning
Mass/*Misa de Navidad por la mañana*
11:00 AM **English** Christmas Morning
Mass/*Misa de Navidad por la mañana*

The Franciscan Friars and Pastoral Staff of
Holy Family Parish

*Wish you and your family a
Merry Christmas and a
Safe and Happy New Year!*

NEW YEAR'S MASS SCHEDULE **HORARIO DE MISAS DE AÑO NUEVO**

New Year's Eve/ *Víspera de Año Nuevo*
Saturday / *sábado*, December 31 (Spanish)

5:30 PM Mass for the Solemnity of Mary
the Mother of God / *Misa de la
Solemnidad de María la Madre de
Dios*

New Year's Day / *Día de Año Nuevo*
Sunday / *domingo*, January 1

9:00 AM **Spanish Mass**—Solemnity of Mary
the Mother of God / *Misa de la
Solemnidad de María la Madre de
Dios*

11:00 AM **English Mass**—Solemnity of Mary
the Mother of God / *Misa de la
Solemnidad de María la Madre de
Dios*

1:00 PM **English Mass**—Solemnity of Mary
the Mother of God / *Misa de la
Solemnidad de María la Madre de
Dios*

WEEKEND COLLECTION

DECEMBER 3 & 4, 2022

Building Fund: \$ 1,451.00

DECEMBER 10 & 11, 2022

Offertory Envelopes: \$ 6,848.00

Immaculate Conception Mass \$ 960.00

Diocesan 11.5%: \$ 898.61

Net Total: \$ 6,915.39

St. Vincent de Paul: \$ 820.00

**THANK YOU FOR YOUR GENEROUS
SUPPORT. MAY GOD BLESS YOU!**

Sponsor of the Week

 Leon	311 E. Expy. 83 San Juan 787-1415	 MEMORIAL FUNERAL HOME <i>"A Caring Thought"</i> memorialfuneral.com • 1-800-CREMAE	208 E. Canton Edinburg 380-1416	 Velma Sue
--	--	---	--	---

*The bulletin is sponsored free of charge to the parish
community by the generosity and support of the
Merchants on the inside and back cover.
A SPECIAL "THANK YOU" TO ALL OUR SPONSORS*

*Please Pray for the Sick
Favor de Orar por los Enfermos*

Lydia Moreno Erica Vecchio Maria Longoria Raymundo Davila Francisca Falcon Lisa Trejo Hector Luna Jr.
David Anzaldúa Olga Anzaldúa Nena Cano Irma Salazar Lupe Salazar Pedro Aguilar Clara Patricia Bunin
Kent Quacker Bush Esmeralda Canales Candice Clifton Fernando Contreras Hector De La Garza Grace Luczak
Ezra Kai Gates Maria Galaviz Robert Urey Hortencia Pena Abel Jasso Krystal Victoria Torres Mr. & Mrs. Jose B. Garcia
Mr. & Mrs. Ramiro Torres San Juanita Vela Martinez Marisela Hernandez Cano Miguel Rangel Marla Perez
Carmen Gomez Miguel Angel Gonzalez Joe V. Garcia Maria de Socorro Quintanilla Juanita Arevalo Leonila Ruiz
Jose Flores Felipe Villarreal Jose (Coach) Fuerte Jr. Rita Ramirez Angela Eva Espinoza Luz Maria Rangel
Joel Tamez Carmen Gamboa Juan Mata Belinda Aguilar Angie R. Salinas Chad Dempsey Chelsea Rivas
Vicki Montemayor Jennifer Sanchez Haldo Trevino Pat Cervantes-Garcia Rachel Grace Garza Socorro B. Garcia
Nelda Aguilar Victor Prado Albert & Yvette Villafuerte Jr. Nena Leal Gilbert Sepulveda Jose & Irma Salazar
Margaret Hernandez Ruben, Courtney & Olivia Grace Cavazos Amy V. Golde Elva Sanchez Mary Guerra

All praise and glory are yours, Lord our God. For you have called us to serve you and one another in love. Bless our sick today so that they may bear their illness in union with Jesus' sufferings and restore them quickly to good health. Amen.

Toda alabanza y Gloria son tuyas, Señor nuestro Dios. Porque nos has llamado para servirte a ti y a los demás en amor. Bendice a maestros enfermos hoy para que puedan soportar su enfermedad en union con los sufrimientos de Jesús y restaúralos rápidamente a una Buena salud. Amén.

*Do you want to add a loved one to our prayer list?
Please call the parish office at 383-5472 to have them added.*

THE PARISH OFFICE

will be

CLOSED

Friday, December 23,

Monday, December 26

Monday, January 2

LA OFICINA PARROQUIAL

estará

CERRADA

Viernes 23 de diciembre,

Lunes, 26 de diciembre

y Lunes, 2 de enero

**St. Vincent De Paul Food Pantry
November 2022 Report**

During the month of November, St. Vincent De Paul Food Pantry assisted the following families with food, clothing and financial assistance.

Food: 90 Families (191 Adults / 95 Children)

**Financial: Assistance with Utility Bills
3 Families \$405.49**

Thank you for your generous donations.

Fourth Sunday

“Behold, the virgin shall be with child and bear a son, and they shall name him Emmanuel,” which means “God is with us.”

Matthew 1:23



We would like to give a big *"Thank You!"* to our Holy Family Matachines who gave a lot of their time, talent and devotion to celebrate the Feast of our Lady of Guadalupe.

Les damos muchas gracias a los matachines de nuestra parroquia. Dieron mucho de su tiempo, talento y devoción por celebrar el día de Nuestra Señora de Guadalupe.



And



Left to Right: Chief, Antonia Gonzalez, Gabriela Rodriguez, Gloria Rodriguez, Valeria Rangel, Lupita Rodriguez, Rosie Rodriguez, Diana Rodriguez, Janie Patlan, Michael Angelo Perez, Virginia Perez, and Linda Alvarado.

We also give thanks to our Guadalupanas for providing the delicious hot chocolate and pan dulce in the parish hall after the Our Lady of Guadalupe Mass on Monday.

También damos gracias a nuestras Guadalupanas por proporcionar el delicioso chocolate caliente y pan dulce en el salón parroquial después de la Misa de Nuestra Señora de Guadalupe el lunes.



Do you
see all you

**AMAZING
POSSIBILITIES!**

Because God sees them.
And this Christmas, so will you!

A great Christmas begins with a great Advent.
In fact, a great rest-of-your life begins
with THIS Advent. Right now. Sign up for a
a BEST ADVENT EVER – a free daily email
program featuring short and inspiring videos designed to make you happier, to help your life work
better and to get you to see the amazing possibilities God has in store for you and your loved ones!
Take the first step toward discovering your amazing future and sign up today!

Google: **Best Advent Ever 2022**

If you scroll to the bottom of the video, you will find a transcription in English and in Spanish.

GRUPO DE ORACION
TE INVITA A CELEBRAR LA
**POSADA
NAVIDEÑA**

LUGAR:
SALON PARROQUIAL
HOLY FAMILY CHURCH
Edinburg Texas

HORA:
2:00PM

18
DIC
2022

VEN Y DIVIÉRTETE
CON TODA TU
FAMILIA

FULLY ENGAGED

Sponsor Couple Training I



Date: January 7, 2023

Location: San Juan Diego Institute
(St. Paul Classroom)
San Juan, TX

Time: 8:00am– 4:30pm
Lunch on your own 12-1pm

Language: English

The ministry of Marriage Preparation can be one of the most rewarding experiences for a married couple who is involved in the immediate marriage preparation of a young, engaged couple. Working closely with the parish priest and other parish staff, as well as with the Family Life Office of the Diocese of Brownsville, a sponsor couple can enhance a young couple's preparation through their own commitment, their willingness to share and communicate, and through their understanding of the process of Sacramental Marriage. So that months, or weeks before their wedding, a young couple seeking the Sacrament of Matrimony can look forward to love and support from the Catholic Church. The great reward is knowing that, as a sponsor couple, you can make a difference in a young couple's understanding of Sacramental Marriage.

- Learn the dynamics of communication and facilitation to develop skills used to facilitate the relationships of engaged and convalidating couples assigned to you
- Learn how to facilitate the Fully Engaged Pre-Marriage Inventory.
- Learn about The Diocese of Brownsville Marriage Preparation Guidelines.
- Learn about Marriage as a Sacrament, Human Sexuality & Married Conjugal Love, & Church Teaching on Natural Family Planning

To register please: Call : 956-784-5012 or Email: lriojas@cdob.org

Couple

Names: _____

Home phone # _____ Parish & City: _____

His ph.#: _____ Email: _____

Her ph.#: _____ Email: _____

Fully Engaged SCT I - English - January 7, 2023



Diocese of Brownsville
Family Life Office



*Love
Amor*



Advent Adviento

© Diocese of San



Leon

311 E. Expy. 83
San Juan
787-1415



MEMORIAL FUNERAL HOME

"A Caring Thought"

memorialfuneral.com • 1-800-CREMAE

208 E. Canton
Edinburg
380-1416



Velma Sue



OCHOA'S PHARMACY

Prescriptions, Medical Equipment & Supplies

Joe Ochoa, RPh
President

Serving the Valley Since 1981

Central

1002 S. 10th Ave.
381-0967

ochoarx@gmail.com

South

301 Conquest Blvd.
318-5159

ochoaspharmacy.com



"A Wonderful Way to Spend the Day"

956-380-1720

LA OLLA

MEXICAN RESTAURANT

"Home-Style Cooking"

To Go **316-0868**

424 E. University Dr.



Letty Lopez

State District Judge
389th District Court

HIDALGO COUNTY COURTHOUSE

100 N. Clossner, 2nd Floor **318-2080**



JOE "BETO" LONGORIA

AUGUST 20, 1956 - JUNE 7, 2020

WE THINK ABOUT YOU ALWAYS, WE TALK ABOUT YOU STILL,
YOU'VE NEVER BEEN FORGOTTEN, AND YOU NEVER WILL,
WE HOLD YOU IN OUR HEARTS, AND THERE YOU WILL
REMAIN, TO GUIDE US THROUGH OUR LIVES,
UNTIL WE MEET AGAIN.

CYTECH HEATING & COOLING, LC

cytechheatingandcooling.com

630-6645

6840 N Interstate 69C • Edinburg

La Rose

Ladies & Men's Apparel

Fine/Custom Made Jewelry

Home Decor • Gifts

Credit Cards Accepted • Layaway Welcome

2525 S. Hwy. 281 • **383-2712**

AGUILAR'S MEAT MARKET



**FRESHEST
MEAT IN TOWN**

COOKED BRISKET

Ireneo Aguilar
Family Owned

1306 E. University
383-2231

3317 W. University
380-6900



James E. Olivarez

RPh, Parishioner

Ramiro Barrera, RPh

Jaime Barrera, PharmD

www.richardsrx.com

4630 S. Clossner, Edinburg
3509 E. Main, Ste. 102, Alton
1112 E. Griffin, Mission
605 N. Main, Ste. E, Donna

289-1880

584-7772

581-4200

464-4131



Celebrating 38 Years
700 W. Chapin • 383-6712

DAVID'S BAIL BONDS

David Torres, Owner

12402 Bail Bond Dr.
Across from County Jail

**24 Hr. Service
318-3388**



RE/MAX HACIENDA

Hector Guerra

Parishioner of Holy Spirit Catholic Church

HGuerra@remax.net

www.HaciendaPropertiesRGV.com

AGENTS ALWAYS ON DUTY

782-9222

2201 N. Sugar Rd. Pharr, TX



**Hiring at all
Texas locations**

www.greenesenergy.com

Your Church is
closer than you
think...

Bulletins
Directions
Mass Times
Local Businesses

Visit **DISCOVERMASS.com**

HAMMOND VISION CENTER

GENERAL & THERAPEUTIC OPTOMETRY

Alyssa R. Garza, OD • Ana L. Salinas, OD
• Claudia M. Medina, OD

505 S. BROADWAY, McALLEN • 956-682-2141
2506 E. RICHARDSON RD., EDINBURG • 956-720-4000

In Loving
Memory of
Raul & Margarita
Lopez
from their
Children

LB0053362C
24 Hrs.
RamAIR
Refrigeration &
Air Conditioning Service
Sales • Service
Installation
956-867-2434

Holy Family
St. Vincent
De Paul
Canned
Goods
Needed

**Hector & Gris
Maldonado**
702-4434
Stucco • Structural Steel • Stamped
Edinburg • San Benito • Peñitas



The
Guadalupe
Meet 1st Sunday
of the Month
after 9am Mass

**MILNET
ARCHITECTURAL
SERVICES, PLLC**
milnet-archservices.com
608 S. 12th St. in McAllen
956-688-5656

**Ceballos - Diaz
FUNERAL HOME**
Johnny Garcia, Manager
We Honor All Pre-Needs
322 East Kuhn **383-4931**

